

## MEDEA E GIÀSONE

### RACCONTO DEL MITO

Il **mito degli Argonauti**, all'interno del quale si colloca la storia d'amore tra **Medea e Giàsone** (il condottiero della spedizione degli Argonauti), è assai famoso fin dall'antichità. Se ne trovano accenni già nei poemi di Omero e di Esiodo, mentre il poeta Apollonio Rodio gli dedicò un'intera opera, dove riveste un ruolo di primaria importanza Medea (la maga figlia del re Eeta, custode del celebre Vello d'oro), protagonista dell'omonima tragedia di Euripide. Anche a Roma le vicende legate agli Argonauti, Giàsone e Medea erano state argomento di tragedie, soprattutto in età arcaica (III-II sec. a.C.), ma ebbero un cantore d'eccezione in Ovidio, che dedica loro gran parte del VII libro delle sue *Metamorfosi*. I due nuclei principali del mito – la **costruzione della nave Argo** e la vicenda d'**amore tra Medea e Giàsone** – che ruotano entrambe intorno al **Vello d'oro**, si diramano in una serie di innumerevoli storie, legate le une alle altre in nodi che a volte sembrano quasi inestricabili.

I testi di riferimento per la libera ricostruzione del mito degli Argonauti e di Medea e Giàsone sono:

- Igino, *Favole* 12-14; 21-22; 25-26

- Ovidio, *Eroidi* 12 (*Medea Iasoni*)

- Euripide, *Medea*



Giàsone porta a Pelia il vello d'oro, cratere a figure rosse, 340-330 a.C.

### t1 Giàsone e gli Argonauti Iason et Argonautae

Iason filius erat Aesonis **qui, cum** pater Creteus mortuus est, lolci, regnurus erat. Sed Pelias, Aesonis frater, non solum **eum** regno spoliavit sed Iasonem, adhuc puerulum, necare conatus est. Vix Aeson filium servare **potuit**: occulte surripuit et Centauri Chironis curis demandavit. Cum autem adolevit, Iason lolcum **redire** statuit: **illic** enim Pelias Neptuno annua sacra facturum erat et Iason non solum sacrorum particeps esse, sed etiam regnum **sibi** vindicare cupiebat. Cum in itinere ad flumen Euhenum pervenit, **anus quaedam ex eo** auxilium **petivit**: **transire** flumen cupiebat sed **nemo eam** adiuverat.

Iason **anum flumen transfert** sed in limo unam crepidam relinquit. Sub specie anus vero, Iuno dea erat, irata Peliae **quod ei** sacrum facere intermiserat et cupida **eius puniendi**. Tum Pelias – **cui** paulo antea oraculum praedixerat «Cave iuvenem **monocalceatum!**» – cum iuvenem unā crepidā indutum videt et **eius** postulationem audit, depellere non audet, sed regnum paternum una condicione **ei** promittit: «Si pellem inauratam arietis, **quam** Frixus Marti sacravit, ab rege Aeeta petiveris et in patriam **retuleris**, regnum paternum habebis». Aeeta rex Colchidis erat et, draconis auxilio, custodiebat pellem inauratam arietis alati, **a quo** Frixus, **Ino** novercam fugiens, vectus erat. Iason condicionem accipit et ad Colchos proficiscitur nave **Argo, quam** Minerva in sideralem circulum postea posuit **quia ab ea** aedificata erat ac primum in pelagus deducta. Multi fuerunt Graeciae duces convocati et omnes postea Argonautae appellati sunt. Post longos errores Argonautae per Cyaneas cautes, **quae** dicuntur petrae Symplegades, mare Euxinum intraverunt et ad Colchidem demum pervenerunt. Aeeta autem pellem inauratam Iasoni reddere sine condicionibus recusavit et constituit: «Si **vis** inauratam pellem **aufferre**, tauros **aeripedes** flammis naribus spirantes iunge adamanteo iugo, postea ara et draconis dentes ex galea sere». Magnum facinus erat et arduum mortalibus, sed non diis.

#### VERBA NONDUM NOTA

qui = che; cum = quando

eum = lui, lo

potuit = riuscì

redire = ritornare; illic = lì

sibi = a sé; anus quaedam = una vecchia; ex eo ... petivit = gli chiese; transire = attraversare; nemo = nessuno; eam = lei, la; anum ... transfert = trasporta la vecchia oltre il fiume; quod = perché; ei = a lei; eius puniendi = di punirlo; cui = al quale; monocalceatum = con un solo sandalo; eius = sua (di lui); ei = a lui; quam = che (pron. rel. riferito a pellem); retuleris = fut. perf. da refero; a quo = dal quale; Ino (acc.) = Ino, figlia di Cadmo e Armonia; Argo (abl.) = Argo, nome della nave; quam = che, riferito a nave; quia = poiché; ab ea = da lei

quae = che, riferito a cautes

vis = vuoi

aufferre = portar via; aeripedes = dagli zoccoli di bronzo

### t2 Medea aiuta Giàsone Medea Iasoni succurrit

Medea, Aeetae filia, cum pater iuvenes Pelasgos acceperat, in regia **aderat**: et vidit Iasonem et subito non notis ignibus arsit, **ut** ardet pinea taeda ad magnos deos. Iuno enim, antiqui beneficii reminiscens, **a Venere petiverat ut Medeae amorem iniceret**: formosus erat Iason et fata puellam trahebant. Veneris impulsu Iason a Medea, arte magicā praeditā, amatus est et ab omni periculo liberatus est. Iuvenis enim, **ut** Aeeta iusserat, vomere solidam humum fudit; arva draconis venenatis dentibus **pro semine** implevit et **ex iis** milites cum gladiis scutisque nati sunt, sed Medeae monitu Iason lapidem **inter eos** abiecit et fratres terrigenae – facinus mirabile! – **inter se** strictas manus conseruerunt. Ultimus labor restabat: insopor vigil, **squamis crepitantibus horrens**, sibilabat et toto pectore vertebat humum; tum Medea **flammeos oculos medicato somno subduxit**, et inauratam pellem Iasoni tutam dedit. Iasonis officium perfectum erat; cum Medea comitibusque suis ad patriam proficisci statuit: pro auxilio dato enim nuptias Iason Medeae promiserat.

#### VERBA NONDUM NOTA

aderat = era presente

ut = come

a Venere ... iniceret = aveva chiesto a Venere di far innamorare Medea

ut = come; pro semine = come semente; ex iis = da quelli;

inter eos = tra di loro (non riflessivo); inter se = tra di loro (riflessivo); squamis ... horrens = irto di squame crepitanti; flammeos ... subduxit = piegò con un sonno stregato gli occhi infuocati



A. F. Sandys, *Medea*, 1868.

### t3 L'epilogo della vicenda Qui rerum eventus fuerit

Saeva facinora, **quae** postea secuta sunt, narrare arduum est: Medea enim patrem suum prodidit; fratrem Absyrtum, **ad insequendum missum**, magna crudelitate interfecit; **cum** Iolcum pervenit, Peliae filias horribili dolo decepta et **effecit ut** patrem suum **occiderent**. Denique, post varias res et longos errores per maria terrasque Iason et Medea Corinthum pervenerunt ibique duos filios procreaverunt et per aliquot annos summā concordia vixerunt.

Aliquot post annos autem Iason, Medeae amoris et beneficii immemor, taedio uxoris advenae atque veneficae, Medeam repudiare et alteram uxorem ducere cupivit: **ei** Creon, rex Corinthus, filiam suam minorem in matrimonium dedit. Tum Medea, tantā iniuriā affecta, aequum animum simulavit, sed atrocem ultionem meditata

#### VERBA NONDUM NOTA

quae = i quali che, riferito a facinora; ad ... missum = mandato all'inseguimento; effecit ut ... occiderent = fece sì che uccidessero

ei = a lui